



Dossier de la OHI N° S3/8151/HSSC

CARTA CIRCULAR 02/2025
13 de enero del 2025

17ª REUNIÓN DEL COMITÉ DE SERVICIOS Y NORMAS HIDROGRÁFICOS
(HSSC-17)

5 – 9 de mayo del 2025, Stavanger, Noruega

Referencias:

- A. Informe del HSSC a la 8ª Reunión del Consejo (Doc. C8-04.1A).
- B. Lista de Decisiones y Acciones de la HSSC-16, a fecha de 16 de septiembre del 2024.
- C. Carta Circular de la OHI n° 44/2024 de fecha 13 de noviembre del 2024 – Anuncio del Nuevo Portal de la OHI.

Estimado(a) Director(a),

1. Esta Carta Circular es para informarle de que está previsto celebrar la 17ª reunión del Comité de Servicios y Normas Hidrográficas (HSSC-17) en Stavanger, Noruega, del 5 al 9 de mayo del 2025, gracias a la amable invitación del Servicio Hidrográfico Noruego.

A menos que la logística de la reunión cambie drásticamente, esta reunión se realizará únicamente como evento presencial. Sin embargo, tenga en cuenta que aún se está estudiando la viabilidad de establecer una retransmisión pasiva en directo (“streaming”), que se confirmará a su debido tiempo.

2. Está previsto realizar la HSSC-17 del 5 al 9 de mayo del 2025, como sigue:

Sesión	Fecha(s)	Hora (UTC+1, CEST ¹)
Reunión Especial del Anfitrión/Presidente /Secretaría	5 de mayo	10:00 – 12:00
Grupo de Presidencia del HSSC	5 de mayo	14:00 – 16:00
HSSC-17 Sesiones Plenarias 1 y 2	6 de mayo	09:00 – 12:00 13:30 – 17:00
HSSC-17 Sesiones Plenarias 3 y 4	7 de mayo	09:00 – 12:00 13:30 – 17:00
HSSC-17 Sesiones Plenarias 5 y 6	8 de mayo	09:00 – 12:00 13:30 – 17:00
Grupo de Presidencia del HSSC	9 de mayo	09:00 – 11:00

Se recomienda que los participantes planifiquen su viaje como corresponde.

¹ Hora Central Europea de Verano.

Nuevo Portal de la OHI

3. Como se anunció en la carta circular de la OHI (Referencia C), El nuevo Portal de la OHI estará completamente operativo a partir del 6 de enero del 2025. Desde ese momento, toda la información relacionada con la HSSC17 (logística, información, documentos, registro) sólo estará disponible a través del Portal de la OHI. Se recuerda a todos los delegados que se necesitará una cuenta individual en el Portal de la OHI para acceder a la sección del HSSC del portal de la OHI.

4. Para facilitar la transición de la página web de la OHI a este nuevo portal, las páginas web actuales del HSSC (documentos básicos, reuniones pasadas) se mantendrán como están durante el período de transición, hasta el final de marzo del 2025. A partir del 31 de marzo de 2025, el Equipo de Presidencia del HSSC usará exclusivamente el nuevo Portal de la OHI.

Registro – Información Logística

5. Se invita a todos los delegados que deseen participar en la HSSC-17 a inscribirse a través del [Portal de la OHI](#) **no más tarde del 21 de marzo del 2025.**

6. En el Anexo (**Anexo A**) se incluye información logística ad hoc del anfitrión de nuestra reunión. Mientras tanto, se invita a los delegados que necesiten cartas de invitación para facilitar sus requisitos de visado a que se pongan en contacto con la Secretaría del HSSC (adcs@iho.int). Se recomienda encarecidamente no esperar a la aprobación de sus solicitudes de viaje a nivel nacional para solicitar estas cartas de invitación: las cartas se pueden facilitar antes de la aprobación de los viajes.

Reuniones del Grupo de Presidencia del HSSC

7. Como se indica en el punto 2, las sesiones plenarias irán precedidas de una reunión del Grupo de Presidencia del HSSC el lunes 5 de mayo. También está prevista una reunión de seguimiento del Grupo de Presidencia el viernes 9 de mayo. Estas reuniones se centrarán especialmente en las propuestas que se presentarán a la 9ª reunión del Consejo.

8. Además del Presidente y Vicepresidenta del HSSC, estas reuniones del Grupo de Presidencia estarán compuestas por los Presidentes de los Grupos de Trabajo (GTs) del HSSC, los Presidentes de los Equipos de Proyecto y el Secretario y Secretario Adjunto del HSSC. Si un Presidente de GT/EP del HSSC no puede estar presente en la Reunión del Grupo de Presidencia del HSSC y/o en la Reunión del HSSC, se solicita que tomen las disposiciones apropiadas (a través de su Vicepresidente, Secretario o de un representante de cualquier Estado Miembro de la OHI) para que el GT/EP esté representado, y que informe de ello a la Secretaría del HSSC.

Acciones resultantes de la HSSC-16

9. El estado actual de las acciones resultantes de la HSSC-16 (Referencia B) está disponible en la [sección de documentos de la HSSC-17 en el Portal de la OHI](#).

Borrador del Orden del Día y Calendario de la HSSC-17

10. El Anexo (**Anexo B**) incluye un borrador provisional de orden del día y calendario de la HSSC-17. Los informes y propuestas de los grupos de trabajo y equipos de proyecto deberán centrarse en los puntos de máxima prioridad relacionados con la ejecución de la Hoja de ruta de implementación de la S-100. Hay que destacar en los informes los Objetivos y Acciones para cumplir los distintos plazos, que irán acompañados de una evaluación de riesgo (bajo/medio/alto)².

11. Se solicita a los Estados Miembros y Observadores que revisen el borrador de orden del día y programa y que comuniquen **antes del 21 de marzo de 2025** a la Secretaría del HSSC cualquier comentario o propuesta de temas nuevos o modificados. Posteriormente se preparará un borrador revisado del orden del día y programa y se publicará en el Portal de la OHI ([sección de la HSSC-17](#)).

Plazos de la HSSC-17

12. Los documentos para su consideración en la HSSC-17 deberán presentarse a la Secretaría del HSSC de acuerdo con las [“Instrucciones para la Presentación de Informes y Propuestas para su Consideración por el HSSC”](#). Con la excepción de las presentaciones importantes, se acuerda que los Presidentes de los Grupos de Trabajo (GTs) y las Partes Interesadas sólo podrán presentar informes resumidos, usando la plantilla ad hoc del HSSC disponible en el Portal de la OHI, y documentos completos adicionales si es apropiado (propuestas para su aval, por ejemplo).

	Fecha límite de Presentación
Documentos en apoyo de Puntos del Orden del Día (incluyendo informes/presentaciones de Presidentes de GT y propuestas de nuevos puntos del programa de trabajo)	No más tarde del 21 de marzo del 2025 (7 semanas antes del comienzo de la reunión)
Documentos con comentarios o enmiendas propuestas a las propuestas incluidas en los documentos de la reunión Informes de OGI/ONGs³	No más tarde del 11 de abril del 2025 (3 semanas antes del comienzo de la reunión)

13. Para asegurar que todos los Estados Miembros y Observadores pueden considerarlos asuntos/temas por adelantado, el Presidente y el Secretario harán cumplir estrictamente los plazos mencionados. Sólo en las circunstancias más excepcionales se considerará la inclusión en el orden del día de documentos/informes presentados con retraso. En caso contrario, las presentaciones tardías se tratarán por correspondencia o se pospondrán a la siguiente reunión del HSSC.

14. El Plan de Trabajo consolidado⁴ del HSSC para 2024-25 (de fecha 30 de julio del 2024) está disponible en la página web del HSSC > Varios ([enlace](#)) y lo deben usar los GTs y EPs como referencia a partir de la cual presentar enmiendas a los puntos de trabajo en el marco del Plan de Trabajo del HSSC 2025-26 para su aval o aprobación en la HSSC-17.

² Presentado por el Presidente del S-100GT en la HSSC-16 en 2024.

³ Las propuestas de nuevos temas de trabajo se deben presentar con 7 semanas de antelación. Los informes ordinarios con 3 semanas.

15. Todos los documentos se publicarán en la página web del HSSC-17 a medida que se reciban. Se solicita a los delegados que distribuyan estos documentos entre sus expertos en la materia y consoliden los comentarios apropiados para permitir una toma de decisiones eficiente en la reunión del HSSC y evitar, en la medida de lo posible, la necesidad de aplazar decisiones para permitir nuevas consultas técnicas posteriores a la reunión.

Otros asuntos

16. La lista actual de Miembros y Colaboradores Expertos del HSSC se mantiene actualizada en el Portal de la OHI. Cualquier cambio en la lista actual de contactos del HSSC deberá enviarse a la Secretaría del HSSC (adcs@iho.int) lo antes posible.

17. discusiones previas (Referencia C, HSSC16/121), está previsto que la HSSC-18 se celebre en Polonia (Gdansk) en 2026⁵. Se invita amablemente a Polonia a confirmar **en la HSSC-17** sus generosas ofertas para organizar estas reuniones, así como las fechas y sedes. Además, se agradecerán propuestas para organizar las reuniones siguientes del HSSC en cualquier momento, preferiblemente **no más tarde del 21 de marzo de 2025**.

En nombre del Secretario General
Atentamente,



Dr. John NYBERG
Director

Anexo:

Nota: todos los documentos de la reunión están en el idioma de trabajo del HSSC (solo en inglés)

- A. Información Logística para la HSSC-17 (cortesía del Servicio Hidrográfico de Noruega),
- B. Borrador del Orden del Día y Calendario.

Distribución:

Estados Miembros de la OHI

Presidente y Vicepresidenta del HSSC, Presidente del IRCC

Presidentes y Vicepresidentes de los Grupos de Trabajo y Equipos de Proyecto del HSSC

Otros Contactos del HSSC

⁵ Fechas tentativas para la A-4 : 20 – 24 de abril del 2026.

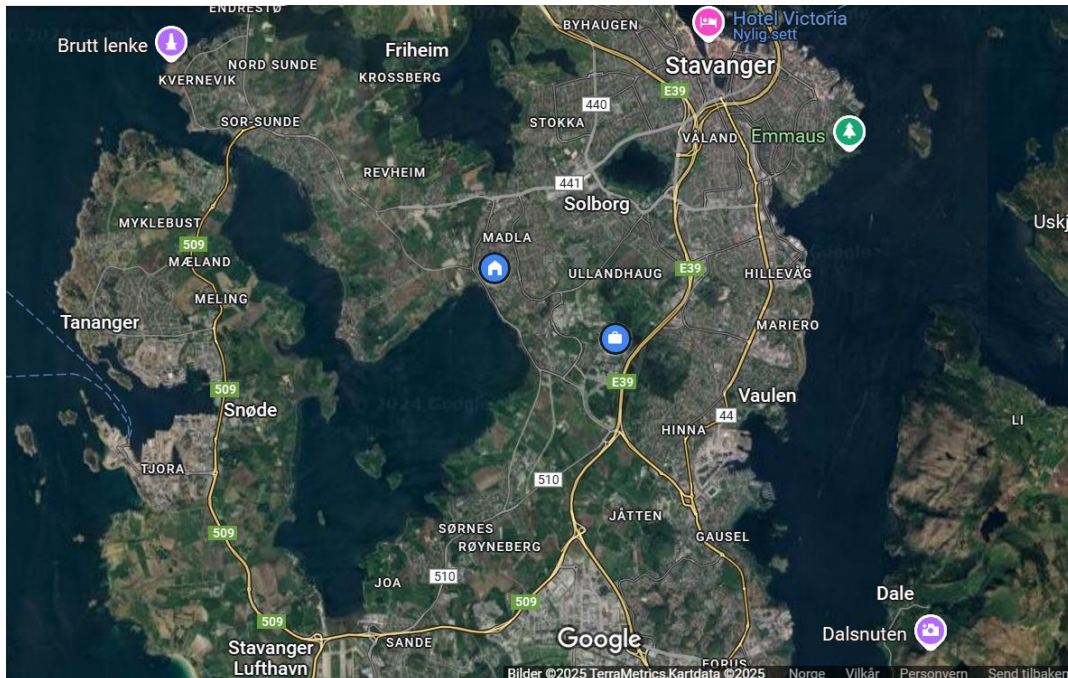
17th HSSC Meeting

5 - 9 May 2025, Stavanger, Norway

LOGISTICS INFORMATION

Venue

The HSSC17 meeting will take place at the historic Victoria Hotel, Skansegata 1, Stavanger, Norway from 5 to 9 May 2025 (<https://www.hotel-victoria.no/>).



Accommodation

Participants are expected to make their own reservations directly to the hotel of choice. Next to the Victoria hotel, there are many other hotels within walking distance.

Transportation

Stavanger has an international airport with several direct flights to Europe. With 4-5 flights a day, transfers via Amsterdam (KLM), Copenhagen (SAS) or Frankfurt (Lufthansa) are popular, in addition to transfer via Oslo.

List of all direct flights available here: <https://avinor.no/en/airport/stavanger-airport/>

To and From Stavanger Airport

<https://avinor.no/en/airport/stavanger-airport/to-and-from-the-airport/bus-and-taxi/bus>

Bus: There is a bus service ("flybussen") from Stavanger Airport to Stavanger city center (25-30 minutes). The bus leaves every 15 minutes with two alternating routes, both ending up in the city center: <https://www.flybussen.no/en/airports/stavanger-airport>

Buying your tickets on the website is cheaper than buying them on the bus.

Taxi: Taxis are available at the airport. Typical fares at day time are 600 NOK to Stavanger city center.

The best way to buy regular bus tickets is to download the app for your smart phone and pay by credit card. See more information and other options here:

<https://www.kolumbus.no/en/travel/apps/ticket-app-kolumbus-billett/>

<https://www.kolumbus.no/en/>

Ticket valid for 7 days: 310 NOK. (Also valid on the trains and express ferries in the area)

<https://www.kolumbus.no/en/tickets/-prices-and-products/7-day-ticket/>

One-way tickets are currently 45 NOK, and tickets valid for 24 hours cost from 120 NOK.

Weather

In early May, weather conditions may vary substantially with average temperatures around 8-10°C. Stavanger has a maritime climate and is geographically located at 59 degrees Northern latitude. You must be prepared for wind and rain, but hopefully the weather will be nice.

Weather forecasts are available here:

<https://www.yr.no/en/forecast/daily-table/1-15183/Norway/Rogaland/Stavanger/Stavanger>

Official Language

The official language is Norwegian. Most Norwegians understand and speak English. At the airport bus information is normally given in English as well. Everyone working in hotels, bars and restaurants speaks English, and most places will have menus in English.

Tourist Information

The first traces of settlement in the Stavanger region come from the days when the ice retreated after the last ice age c. 10,000 years ago. A number of historians have argued convincingly that North-Jæren (Stavanger area) was an economic and military centre as far back as the 9th and 10th centuries with the consolidation of the nation by Harald Fair Hair at the Battle of Hafsfjord around 872. Stavanger grew into a center of church administration and an important south-west coast market town around 1100–1300. Today, Stavanger is the fourth city, the third metropolitan area of Norway, the oil and gas / energy capital of Scandinavia and celebrates its 900 year anniversary in 2025.

In the city centre of Stavanger, you find museums reflecting both the modern Stavanger at the Norwegian Petroleum Museum and its history at the Norwegian Canning Museum, the Archaeological Museum and the Maritime Museum. A walk through Old Stavanger which is Europe's best preserved wooden house settlement with more than 170 white wooden houses, is recommended. An iconic street is "the street of colours", Øvre Holmegate, with cafes and bars. Walking in and around the city, make sure to look around for some of the street art that pops up every year.

Just outside of Stavanger centre you can explore scenic landmarks such as Sola beach (close to the airport) and Hafrsfjord with the monument Swords in Rock (commemorating the Battle of Hafrsfjord from 872). If you stay for longer, you may enjoy a cruise to the Lysefjord or climb the famous cliff Preikestolen (The Pulpit Rock). Please note that the weather conditions in the mountains can change quickly. You should bring suitable clothes and shoes if you plan to go hiking.

For more information see also:

<https://www.visitnorway.com/places-to-go/fjord-norway/the-stavanger-region/>

Travel Documents & Visa

You can check the required travel documents by country here:

<https://www.udi.no/en/want-to-apply/visit-and-holiday/>

Electrical Power

The Norwegian standard is 220 volts. We use the continental European standard socket.



Currency

The currency in Norway is Norwegian kroner (NOK). The Norwegian Krone has lost quite a bit of its value against Euro and Dollar, therefore Norway is (relatively) less expensive than it used to be. Norwegians use debit or credit cards for almost all transactions and use less and less cash. Cash machines ("minibank") are still found everywhere. Visa and Mastercards are accepted almost everywhere. Some grocery shops or supermarkets do not accept foreign credit cards but will take debit cards.

Point of Contact (Norwegian Hydrographic Service)

M. Evert Flier

Email: evert.flier@kartverket.no

Phone: +47 4136 8899

17th HSSC Meeting

5 - 9 May 2025, Stavanger, Norway

DRAFT AGENDA AND TIMETABLE

- Notes:** a/ Potential presenters of papers shown in brackets ().
 b/ Proposals for updating the Programme of Work will be initially reviewed under the relevant agenda items covering each WG in turn and then, finally approved under agenda item 8.
 c) The original numbering of documents will be retained even if documents are subsequently tabled under new or adjusted agenda items.
 d) Please refer to the HSSC-17 List of Documents to check the latest version of the documents. **HSSC17-XX Rev n** means that a new version of document **HSSC17-XX** has been made available but that it does not affect the draft agenda and timetable.

Monday 5 May (UTC+1, CEST)	HSSC-17 PREPARATION and HSSC-17 CHAIR GROUP MEETINGS
1000 - 1200	<i>Special Preparation Meeting (NHS, HSSC Chair/Secretariat)</i>
1400 - 1600	<i>HSSC Chair Group Meeting (Chair/Vice-Chair of HSSC, Chairs of HSSC Working Groups (WGs) and Project Teams (PTs), Secretary and Assistant Secretary of HSSC)</i>
Tuesday 6 May (UTC+1, CEST)	HSSC-17 – PLENARY SESSION 1
0900	Opening Ceremony and Welcome Address
0915	<p>1. Opening and Administrative Arrangements (Chair/IHO Director/Host)</p> <p><i>Docs: HSSC17-01A List of Documents (IHO Sec.)</i> <i>HSSC17-01B List of Participants (IHO Sec.)</i> <i>HSSC17-01C HSSC Contact List (IHO Sec.)</i> <i>HSSC17-01D TORs for HSSC and related Working Groups and PTs (IHO Sec.)</i></p> <p><i>Objectives of the meeting</i></p>
0920	2. Approval of Agenda
	<i>Doc: HSSC17-02A Agenda and Timetable (IHO Sec.)</i>

0930	<p>3. Matters arising from the 15th HSSC Meeting</p> <p><i>Docs: HSSC17-03A HSSC-16 Action List Status Update (IHO Sec.)</i></p> <p><i>Pending actions to be considered under relevant agenda items in general.</i></p>
0945	<p>4. HSSC Administration</p> <p><i>Docs: HSSC17-04.1A General overview of the outcome of C-8 affecting HSSC (HSSC Chair/Secretary)</i></p>
1000	<p>4. HSSC Administration (cont.)</p> <p><i>Docs: HSSC17-04.2A IHO Strategic Plan 2021-2026, Strategic Performance Indicators allocated to HSSC. Report (HSSC Vice-Chair)</i></p> <p><i>HSSC17-04.3A Draft IHO Strategic Plan 2027-2032 to be submitted to C-9 and adopted at A-4. HSSC inputs. (HSSC Chair/Secretary)</i></p>
1030 - 1100	<p>Group Photo - Coffee Break</p>
1100	<p>4. HSSC Administration (cont.)</p> <p><i>Docs: HSSC17-04.3A Update on the management and projects carried out by the joint IHO-Singapore Innovation and Technology Laboratory and impact on HSSC activities (HSSC Chair/Singapore/Secretary)</i></p> <p><i>HSSC17-04.4A Report and Recommendations of the S-100 Infrastructure Centre Establishment Project Team (PT Chair/HSSC Chair/Secretary)</i></p>

1200 - 1330	Lunch Break HSSC-17 – PLENARY SESSION 2
1330	4. HSSC Administration (cont.) <i>HSSC17-04.5A Report and Recommendations of the S-100 Security Scheme Project Team (S-100 SS PT Chair)</i>
	5. Reports by HSSC Working Groups
1400	5.1 S-100 (S-100WG) <i>Docs: HSSC17-05.1A Report and Recommendations of S-100WG (S-100WG Chair)</i> <i>HSSC17-05.1B Report on S-100 Registry Management (S-100WG Chair/IHO Sec.)</i> <i>HSSC17-05.1C Report of the S-101 Project Team (S-101PT Chair)</i> <i>HSSC17-05.5B Report of ISO 9001 Cell Report (DQWG)</i> <i>Docs: HSSC17-05.1D Report of the S-102 Bathymetric Surface Project Team (S-102PT Rep.)</i> <i>HSSC17-05.1E Report of S-121 and S-129</i> <i>HSSC17-05.1F Update of the Dual-Fuel Concept for S-100 ECDIS, Annex 4 of the S-100 Roadmap (S-100WG Chair)</i>
1500 - 1530	Coffee Break
1530	5.2 ENC Standards Maintenance (ENCWG) <i>Doc: HSSC17-05.2A Report and Recommendations of ENCWG (ENCWG Chair)</i>
1600	5.2 ENC Standards Maintenance (ENCWG) (cont.) <i>Doc: HSSC17-05.2B Report and Recommendations of the ECS Project Team (ECS Chair)</i>
1630	5.3 Hydrographic Surveys Working Group (HSWG) <i>Doc: HSSC17-05.3A Report and Recommendations of the HSWG (HSWG Chair)</i>
1700	END OF HSSC-17 PLENARY SESSIONS 1 & 2
TBD	RECEPTION

Wednesday 7 May (UTC+1, CEST)	HSSC-17 – PLENARY SESSION 3
0900	5.4 Tides, Water Level and Currents (TWCWG) <i>Doc: HSSC17-05.4A Report and Recommendations of TWCWG (TWCWG Chair)</i>
0940	5.5 Nautical Information Provision (NIPWG) <i>Doc: HSSC17-05.5A Report and Recommendations of NIPWG (NIPWG Chair)</i>
1030 - 1100	Coffee Break
1100	5.6 Nautical Cartography (NCWG) <i>Docs: HSSC17-05.6A Report and Recommendations of NCWG (NCWG Chair)</i>
1140	5.7 Hydrographic Dictionary (HDCG) <i>Doc: HSSC17-05.7A Report and Recommendations of HDCG (HDCG Chair)</i>
1200 - 1330	END OF HSSC-17 PLENARY SESSION 3 Lunch Break HSSC-17 PLENARY SESSION 4
1330	5.8 Data Quality (DQWG) <i>Docs: HSSC17-05.8A Report and Recommendations of DQWG (DQWG Chair)</i>
1400	5.9 Maritime Autonomous Surface Ships (MASS) Navigation (MASS PT) <i>Doc: HSSC17-05.9A Report and Recommendations of the MASS PT (MASS PT Chair)</i>

1430	<p>5.10 Polygonal Demarcation of Global Sea Areas (S-130 PT)</p> <p><i>Doc: HSSC17-05.10A Report and Recommendations of the S-130 PT (S-130 PT Chair)</i></p>
1500 - 1530	Coffee Break
1530	<p>6. Inter-Organizational Bodies</p> <p>6.1 IHO-IAG Advisory Board on the Law Of the Sea (ABLOS)</p> <p><i>Doc: HSSC17-06.1A Report and Recommendations of ABLOS (ABLOS Chair)</i></p>
1600	<p>7. Decisions of other bodies affecting HSSC</p> <p>7.1 IRCC (incl. MSDIWG)</p> <p><i>Docs: HSSC17-07.1A IRCC activities affecting HSSC (including MSDI, WEND-100 Principles) (IRCC Chair)</i></p>
1630	<p>7.2 IMO</p> <p><i>Doc: HSSC17-07.2A Report on IMO activities affecting HSSC (including engagement for the S-100 implementation roadmap) – (IHO Sec.)</i></p> <p><i>HSSC17-07.2B Report an views from the IMO on IHO matters, S-100 implementation in particular (IMO Rep.)</i></p>
1700	END OF HSSC-17 PLENARY SESSION 4

Thursday 8 May (UTC+1, CEST)	HSSC-17 PLENARY SESSION 5
0900	<p>7. Decisions of other bodies affecting HSSC (cont.)</p> <p>7.3 IALA</p> <p><i>Doc: HSSC17-07.3A IALA activities affecting HSSC – Joint IALA-IHO Seminar (IALA)</i></p>
0930	<p>7.4 IEC</p> <p><i>Doc: HSSC17-07.4A IEC activities affecting HSSC (IEC)</i></p>
1000	<p>7.5 CIRM</p> <p><i>Doc: HSSC17-07.5A CIRM activities affecting HSSC (CIRM)</i></p>
1030	<p>7.6 ISO</p> <p><i>Doc: HSSC17-07.6A ISO activities affecting HSSC (CIRM)</i></p>
1030 - 1100	<p>Coffee Break</p>
1100	<p>7.7 OGC</p> <p><i>Doc: HSSC17-07.7A OGC activities affecting HSSC (IHO Sec.)</i></p>
1130	<p>7.8 DGIWG and NATO</p> <p><i>Doc: HSSC17-07.8Aa Report from DGIWG on activities affecting HSSC</i> <i>HSSC17-07.8Ab Report NATO GMWG Technical Panel</i></p>

1200 - 1330	END OF HSSC-17 PLENARY SESSION 5 Lunch Break HSSC-17 PLENARY SESSION 6
1330	7.10 ICPC <i>Doc: HSSC17-07.10A Report on ICPC activities affecting HSSC (ICPC).</i>
1400	7.11 RENCs <i>Underlying topic: what could the RENC's role be in the coming S-100 distribution chain?</i> <i>Doc: HSSC17-07.11A IC-ENC activities in support of the S-100 Implementation Roadmap, concerns and recommendations</i> <i>HSSC17-07.11B PRIMAR activities in support of the S-100 Implementation Roadmap, concerns and recommendations</i>
1500 - 1530	Coffee Break
1530	8. Review and Endorsement of HSSC Work Plan 2024-25 and List of Decisions and Actions from HSSC-16 <i>Doc: HSSC17-08A HSSC Work Plan 2023-24 (IHO Sec.)</i>
1630	9. Any Other Business
1640	10. Date & Location of the next meetings HSSC-18: May 2026 – Gdansk, Poland (<i>to be confirmed</i>) HSSC-19: <i>TBD</i>
1645	11. Conclusions - Closure of the Meeting
1700	END OF HSSC-17 PLENARY SESSION 6

Friday 9 May (UTC+1, CEST)	HSSC-17 CHAIR GROUP MEETING
0900 - 1130	HSSC Chair Group Meeting <i>Debriefing, Consolidation of Decisions & Actions, Conclusions, Way forward.</i>
1130	END OF HSSC-17